

TEWH1/...
ŁĄCZNIK HOTELOWY
HOTEL SWITCH / KARTENSCHALTER

DANE TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN

~230 V ± 10%
50 Hz
16(2) A

IP20

<1W

max 7 mm
1x4mm²
2x2.5mm²

CE

INSTRUKCJA MONTAŻU / INSTALLATION INSTRUCTIONS / MONTAGEANLEITUNG

1 **2** **3** **4** **5** **6A** **6B** **6C**

SPOSÓB PODŁĄCZENIA / ELECTRICAL CONNECTION / ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

ZASILANIE POKOJU / ROOM POWER SUPPLY / STROMVERSORGUNG DES HOTELZIMMERS

ZDEJMOWANIE POKRYWY / COVER REMOVAL / ABNEHMEN DER ABDECKUNG

Ø = 60 mm
Ø = 68 mm

BUDOWA / CONSTRUCTION / AUFBAU

Miejsce na kartę / Card slot / Kartensteckplatz

Z POKRYWĄ / WITH COVER / MIT ABDECKUNG

BEZ POKRYWY / WITHOUT COVER / OHNE ABDECKUNG

Dioda LED / LED / LED

Przycisk (SW) / (SW) button / (SW)-Taste

Czujnik wykrycia karty / Card detection sensor / Kartenerkennungssensor

OPIS / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG

PL Przycisk (SW) znajdujący się pod pokrywą służy do konfiguracji. W trybie konfiguracji dioda LED sygnalizuje bieżącą funkcję/nastawę. Nastawy które można zmienić to:

- ustawienie opóźnienia wyłączenia przełącznika (czas po którym przełącznik wyłączy się, po wyjęciu karty)
- jasność podświetlenia przy włożonej karcie (jasność świecenia diody LED)
- kolor podświetlenia (kolor diody LED)

EN The (SW) button under the cover is used for configuration. In configuration mode, a LED indicates the current function/setting. The settings that can be changed include:

- setting of the relay switch-off delay (time after which the relay switches off, when the card is removed)
- backlight brightness when a card is inserted (LED brightness)
- backlight colour (LED colour)

DE Die (SW)-Taste unter der Abdeckung wird zur Konfiguration verwendet. Im Konfigurationsmodus zeigt eine LED die aktuelle Funktion/Einstellung an. Die Einstellungen, die geändert werden können:

- Einstellung der Relais-Ausschaltverzögerung (Zeit für die Ausschaltung des Relais nach der Entnahme der Karte)
- Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung, wenn eine Karte eingesteckt ist (LED-Helligkeit)
- Farbe der Hintergrundbeleuchtung (LED-Farbe)

OPIS DZIAŁANIA ŁĄCZNIKA / SWITCH OPERATION DESCRIPTION / BESCHREIBUNG DER FUNKTIONSWEISE DES SCHALTERS

Włożenie karty do łącznika – natychmiastowe włączenie przełącznika oraz zmiana jasności podświetlenia diody LED na wartość ustawioną

Wyjęcie karty z łącznika – przełącznik wyłączy się po czasie ustawionym w konfiguracji, podświetlenie diody LED zmienia jasność na maksymalną

Card insertion into the switch – immediate activation of the relay and change of the brightness of the LED backlight to the set value

Card removing from the switch – the relay switches off after the time set in the configuration, the LED backlight changes to maximum brightness

Einstecken der Karte in den Schalter – sofortige Aktivierung des Relais und Änderung der LED-Helligkeit auf den eingestellten Wert

Entnahme der Karte aus dem Schalter – das Relais schaltet nach der in der Konfiguration eingestellten Zeit ab, die LED-Hintergrundbeleuchtung leuchtet mit maximaler Helligkeit auf

OBSŁUGA TRYBU KONFIGURACJI / CONFIGURATION MODE CONTROL / STEUERUNG DES KONFIGURATIONSMODUS

| CZAS NACISKU / PRESSURE TIME / DRÜCKZEIT | FUNKCJA / FUNCTION / DRÜCKZEIT | OPIS I SYGNALIZACJA / DESCRIPTION AND SIGNALING / BESCHREIBUNG UND SIGNALISIERUNG |
|--|--|--|
| poniżej 0,5s / less than 0,5s / weniger als 0,5s | Zmiana funkcji i nastaw / Changing functions and settings / Ändern von Funktionen und Einstellungen | Przejdź pomiędzy funkcjami i zmianą nastaw funkcji - aktywne tylko w trybie konfiguracji. Dioda LED sygnalizuje bieżącą funkcję (nastawę) / Switching between functions and changing function settings - only active in configuration mode. LED indicates current function (setting) / Umschalten zwischen Funktionen und Ändern von Funktionseinstellungen - nur im Konfigurationsmodus aktiv. LED zeigt aktuelle Funktion (Einstellung) an |
| 3s | Przytrzymaj, aż dioda LED zacznie migać szybko. Po puszczeniu klawisza dioda LED zapali się z jasnością odpowiadającą pierwszej funkcji trybu konfiguracji / Aufzählen des Konfigurationsmodus | Przytrzymaj, aż dioda LED zacznie migać szybko. Po puszczeniu klawisza dioda LED zapali się z jasnością odpowiadającą pierwszej funkcji trybu konfiguracji / Hold until the LED starts flashing rapidly. After releasing the key, the LED lights up with the brightness corresponding to the first function of the configuration mode / Halten Sie die Taste gedrückt, bis die LED schnell zu blinken beginnt. Nach dem Loslassen der Taste leuchtet die LED in der Helligkeit, die der ersten Funktion des Konfigurationsmodus entspricht |
| 3s | Wejście do zmiany nastaw funkcji / Input to change function settings / Eingang zur Änderung von Funktionseinstellungen | Przytrzymaj, aż dioda LED zacznie migać szybko. Po puszczeniu klawisza dioda LED zapali się odpowiednio do nastawy wybranej funkcji / Hold until the LED starts flashing rapidly. When the key is released, the LED lights up according to the selected function setting / Halten Sie die Taste gedrückt, bis die LED schnell zu blinken beginnt. Wenn die Taste losgelassen wird, leuchtet die LED entsprechend der gewählten Funktion |
| 3s | Wyjście ze zmiany nastaw funkcji z zapisem / Exit from function setting change with saving / Verlassen der Funktionseinstellungsänderung mit Speicherung | Przytrzymaj, aż dioda LED zacznie migać powoli. Po puszczeniu klawisza dioda LED zapali się z jasnością odpowiadającą aktualnej funkcji trybu konfiguracji / Hold until the LED starts flashing slowly. When the key is released, the LED lights up with the brightness corresponding to the current configuration mode function / Halten Sie die Taste gedrückt, bis die LED langsam zu blinken beginnt. Wenn die Taste losgelassen wird, leuchtet die LED in der Helligkeit, die der aktuellen Funktion des Konfigurationsmodus entspricht |
| 10s | Wyjście z dowolnej pozycji trybu konfiguracji lub nastawy bez zapisu / Exit from any position in configuration mode or setting without saving / Verlassen aus einer beliebigen Option im Konfigurations- oder Einstellungsmodus ohne Speicherung | Przytrzymaj, aż dioda LED zacznie migać szybko. Po puszczeniu klawisza dioda LED zapali się jak po wyjęciu karty / Hold until the LED starts flashing rapidly. When the key is released, the LED lights up as if the card has been removed / Halten Sie die Taste gedrückt, bis die LED schnell zu blinken beginnt. Wenn die Taste losgelassen wird, leuchtet die LED wie beim Entnahme der Karte auf |
| powyżej 30s / more than 30s / mehr als 30s | RESET do ustawień fabrycznych / RESET to factory settings / RÜCKSTELLUNG auf Werkseinstellung | Przytrzymaj, aż dioda LED zacznie migać bardzo szybko. Po puszczeniu klawisza rozpocznie się sekwencja pokazana poniżej, potwierdzająca reset / Hold until the LED starts flashing very rapidly. When the key is released, the sequence shown below, confirming the reset, begins / Halten Sie die Taste gedrückt, bis die LED sehr schnell zu blinken beginnt. Wenn die Taste losgelassen wird, beginnt die unten abgebildete Sequenz, die die Rückstellung bestätigt |

ⓘ Jeśli przez 1 minutę nie zostanie naciśnięty klawisz, nastąpi automatycznie wyjście z trybu konfiguracji. Wyjście bez zapisu z dowolnej pozycji trybu konfiguracji lub nastawy nastąpi również po włożeniu karty do łącznika. Wejście w tryb konfiguracji nie zmienia stanu przełącznika / If no key is pressed for 1 minute, the configuration mode is automatically exited. Exit without saving from any position in configuration or setting mode will also occur when the card is inserted into the switch. Entering configuration mode does not change the state of the relay / Wenn 1 Minute lang keine Taste gedrückt wird, wird der Konfigurationsmodus automatisch verlassen. Verlassen ohne Speicherung aus einer beliebigen Option im Konfigurations- oder Einstellungsmodus erfolgt auch, nachdem die Karte in den Schalter eingesteckt wird. Das Aufrufen des Konfigurationsmodus ändert den Zustand des Relais nicht



and electronic equipment DE Die Abbildung einer durchgestrichenen Mülltonne ist ein Symbol für eine getrennte Sammlung und bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Hausmüll zu entsorgen ist. Durch die fachgerechte Entsorgung des Produkts vermeiden Sie die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung des Produkts auftreten können. Das Produkt soll bei einer geeigneten Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Ausführliche Informationen sind bei den Lieferanten und Händlern erhältlich. Das Gerät ist aus Werkstoffen hergestellt, die recycelt oder wiederverwendet werden können. Es ist Aufgabe der Haushalte, Elektro- und Elektronikgeräte ordnungsgemäß zu behandeln

FUNKCJE TRYBU KONFIGURACJI / CONFIGURATION MODE FUNCTIONS / FUNKTIONEN DES KONFIGURATIONSMODUS

ⓘ Aby rozpocząć konfigurację urządzenia należy uprzednio wejść do trybu konfiguracji przez przytrzymanie (SW) przez 3s. Przejdź między pozycjami 1-3 odbywa się poprzez krótkie naciśnięcie (SW) (poniżej 0,5s). Jasność diody pokazuje wybraną funkcję menu. Aby dokonać zmiany ustawień danej funkcji należy przytrzymać (SW) przez 3s / To start configuring the device, you must first enter the configuration mode by holding (SW) for 3s. The transition between positions 1-3 is made by pressing (SW) briefly (less than 0.5s). The LED brightness shows the selected menu function. To change the settings of a function, hold (SW) for 3s / Um mit der Konfiguration des Geräts zu beginnen, müssen Sie zunächst den Konfigurationsmodus aufrufen, indem Sie die (SW)-Taste 3s lang gedrückt halten. Der Übergang zwischen den Positionen 1-3 erfolgt durch kurzes Drücken der (SW)-Taste (weniger als 0,5s). Die Helligkeit der LED zeigt die gewählte Menüfunktion an. Um die Einstellungen einer Funktion zu ändern, halten Sie die (SW)-Taste 3s lang gedrückt

WYBÓR FUNKCJI / FUNCTION SELECTION / FRAKTIONS-AUSWAHL

ZMIANY USTAWIEN I SYGNALIZACJA / SETTINGS CHANGES AND SIGNALING / EINSTELLUNGSÄNDERUNGEN UND SIGNALISIERUNG

1. Ustawienie opóźnienia wyłączenia / Switch-off delay setting / Einstellung der Abschaltverzögerung

Jasność LED bardzo mała / LED brightness very low / LED-Helligkeit sehr niedrig

Wejście: / Entry: /Eingang:

3s

Opóźnienie / Delay / Zeitverzögerung

Jasność LED / LED brightness / LED-Helligkeit

0s 5s 10s 15s

2. Ustawienie jasności podświetlenia przy włożonej karcie / Setting the backlight brightness when a card is inserted / Einstellen der Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung, wenn die Karte eingelegt ist

Jasność LED mała / LED brightness low / LED-Helligkeit niedrig

Wejście: / Entry: /Eingang:

3s

Każde krótkie naciśnięcie (SW) zmienia jasność podświetlenia na aktualnie wskazaną / Each short press of (SW) changes the backlight brightness to the currently indicated one / Mit jedem kurzen Drücken der (SW)-Taste wird die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung auf den aktuell angezeigten Wert geändert

0 13

3. Ustawienie koloru podświetlenia / Setting the backlight colour / Einstellen der Farbe der Hintergrundbeleuchtung

Jasność LED średnia / LED brightness medium / LED-Helligkeit mittel

Wejście: / Entry: /Eingang:

3s

Każde krótkie naciśnięcie (SW) zmienia kolor podświetlenia na aktualnie wskazany / Each short press of (SW) changes the backlight colour to the currently indicated one / Mit jedem kurzen Drücken der (SW)-Taste wird die Farbe der Hintergrundbeleuchtung auf die aktuell angezeigte Farbe geändert. Um die Änderungen zu speichern, verlassen Sie die Einstellungsänderung

ⓘ Aby zapisać zmiany należy wyjść ze zmiany nastaw ((SW) 3s) / To save the changes, exit the setting change ((SW) 3s) / Um die Änderungen zu speichern, verlassen Sie die Einstellungsänderung ((SW) 3s)

PL Przykład - Zmiana koloru na niebieski:

- przytrzymaj (SW) przez 3s, aby wejść do trybu konfiguracji
- naciśnij (SW) dwukrotnie, aby ustawić się na pozycji 3 (Ustawienie koloru podświetlenia). Dioda LED świeci mocniej niż na poprzednich pozycjach
- potwierdź wejście do pozycji przytrzymując (SW) przez 3s
- naciśnij (SW) aż dioda LED zaświeci się na kolor niebieski
- zapisz zmiany przez przytrzymanie (SW) przez 3s
- wyjdź z trybu konfiguracji przez włożenie karty lub naciśnięcie (SW) przez 10s

EN Example - Change of colour to blue:

- hold (SW) for 3s to enter configuration mode
- Press (SW) twice to move to position 3 (Backlight colour setting). LED illuminates more strongly than in previous positions
- confirm entry into position by holding (SW) for 3s
- press (SW) until the LED lights up blue
- Save changes by holding (SW) for 3s
- exit configuration mode by inserting a card or pressing (SW) for 10s

DE Beispiel - Wechsel der Farbe auf Blau:

- (SW)-Taste 3s lang gedrückt halten, um in den Konfigurationsmodus zu gelangen
- Drücken Sie zweimal die (SW)-Taste, um zu Position 3 (Einstellung der Hintergrundbeleuchtung) zu gelangen. LED leuchtet stärker als in den vorherigen Positionen
- Bestätigen Sie den Zugriff auf die Position, indem Sie die (SW)-Taste 3s lang gedrückt halten.
- (SW)-Taste drücken, bis die LED blau leuchtet
- Änderungen durch Halten der (SW)-Taste für 3s speichern
- Verlassen des Konfigurationsmodus durch Einstecken einer Karte oder Drücken der (SW)-Taste für 10s

PL Urządzenie przeznaczone jest do pracy ciągłej oraz podłączenia do instalacji stałej, która musi być zgodna z obowiązującymi normami i przepisami. Obwód elektryczny, do którego podłączone jest urządzenie, musi być zabezpieczony bezpiecznikiem o prądzie zadziałania maks. 16 A. Przed zainstalowaniem wyłącz bezpieczniki instalacji domowej. Podłączenie powinna wykonywać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. EN The device is designed for continuous operation and connection to a permanent installation. The electric circuit to which the device is connected must be protected with a fuse with a breaking current of max. 16 A. Before installing, switch off the fuses of the domestic installation. The connection should be made by a person with appropriate qualifications. DE Das Gerät ist für den Dauerbetrieb und den Anschluss an eine ortsfeste Installation bestimmt, die den geltenden Normen und Vorschriften entsprechen muss. Der Stromkreis, an den das Gerät angeschlossen ist, muss mit einer Sicherung mit einem maximalen Auslösestrom von 16 A abgesichert sein. Vor der Installation schalten Sie die Sicherungen der Hausinstallation aus. Der Anschluss sollte von einer qualifizierten Person vorgenommen werden

WARUNKI GWARANCJI / WARRANTY / GARANTIE

1. Spółka KONTAKT-SIMON SA z siedzibą w Czechowicach - Dziedzicach ul. Bestwińska 21, udziela na niniejszy wyrób 24 miesiące gwarancji, licząc od daty sprzedaży

2. Gwarancja jest udzielana tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i na tym terytorium może być realizowana.

3. Gwarancji udziela się na sprawne działanie produktu.

4. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia i wady powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania

5. Podstawą realizacji uprawnień z tytułu udzielonej gwarancji jest dowód zakupu produktu z danymi sprzedawcy i datą sprzedaży

6. Kupującemu przysługują prawo bezpłatnej naprawy, a gdy naprawa jest niemożliwa, wymiany niesprawnych elementów lub wyrobu na taki sam lub równorzędny w przypadku zaprzestania produkcji reklamowanego elementu przez KONTAKT-SIMON S.A.

7. Czas odpowiedzi na reklamację: 14 dni, od dnia jej otrzymania. Czas realizacji: 30 dni od dnia dostarczenia wadliwego produktu do Producenta. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy oraz ze gwarancją nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej. Więcej informacji znajdziesz na stronie: <https://www.kontakt-simon.com.pl/pl/Warunki-gwarancji.html>

EN Warranty conditions available at: www.kontakt-simon.com/warranty

DE Garantiebedingungen abrufbar unter: www.kontakt-simon.com/warranty

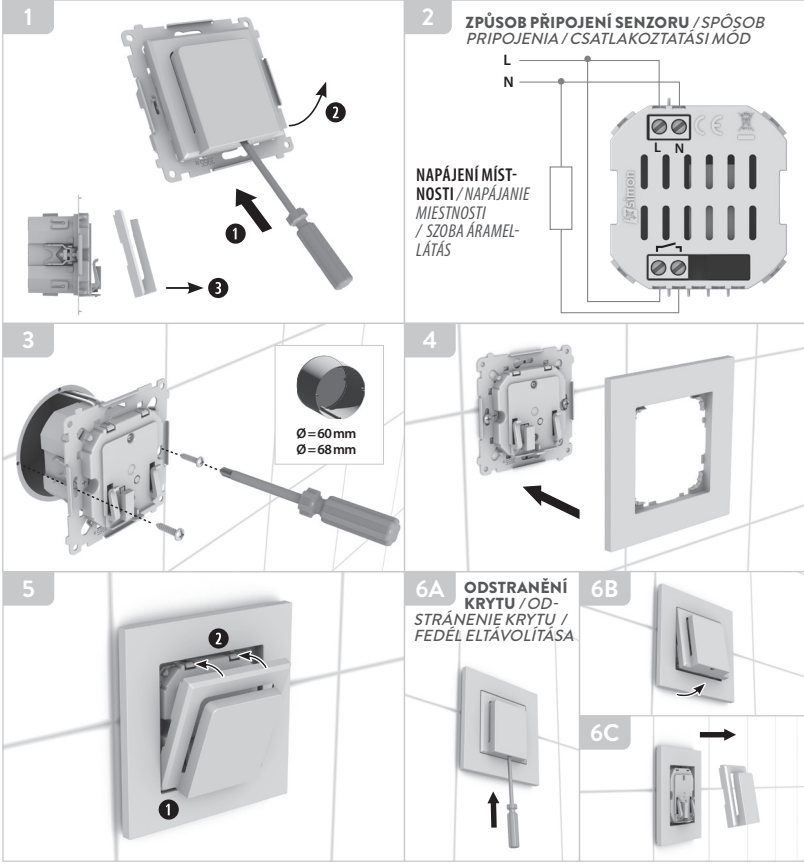
43-500 Czechowice-Dziedzice, ul. Bestwińska 21
Tel. +48 32 324 63 00, e-mail: info@kontakt-simon.com
http://www.kontakt-simon.com

TEWHI...
HOTELOVÝ OVLADAČ
HOTELOVÝ KONEKTOR / HOTEL KAPCSOLÓ

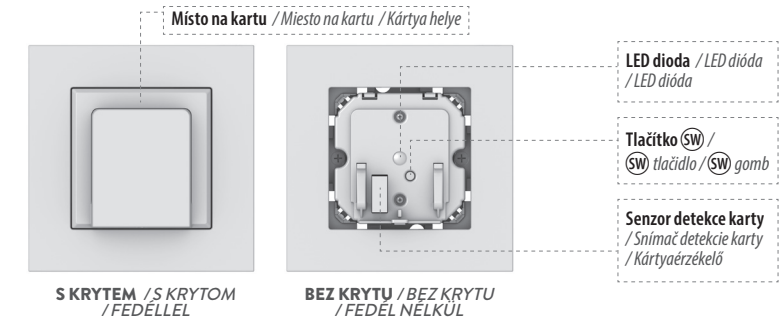
TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE / MŰSZAKI ADATOK

Technical specifications icons: ~230 V ± 10% 50 Hz 16(2) A, IP20, <1W, max 7 mm, 1x4mm², 2x2.5mm², CE mark.

NÁVOD K MONTÁŽI / NÁVOD NA MONTÁŽ / SZERELÉSI ÚTMUTATÓ



KONSTRUKCE / ŠTRUKTÚRA / SZERKEZET



POPIS / OPIS / SPECIFIKÁCIÓ

CZ Tlačítko pod krytem slouží pro konfiguraci. V režimu konfigurace LED dioda indikuje aktuální funkci/nastavení. Nastavení, která lze změnit:
• nastavení zpoždění vypnutí relé (doba po vyjmutí karty, po které se relé vypne)
• jas podsvícení s vloženou kartou (jas svícení LED diody)
• barva podsvícení (barva LED diody)

SK Na konfiguráciu slúži tlačidlo pod krytom. V režime konfigurácie signalizuje LED dióda aktuálnu funkciu/hodnotu. Hodnoty, ktoré môžete zmeniť:
• nastavenie oneskorenia vypnutia relé (čas, po ktorom sa relé po vybratí karty vypne)
• jas podsvietenia s vloženou kartou (jas LED diódy)
• farba podsvietenia (farba LED diódy)

HU A fedél alatt található gombbal lehet a készülék konfigurációját módosítani. Konfigurációs módban a LED az aktuális funkciót/beállítást jelzi. A módosítható beállítások a következők:
• a relé kikapcsolási késleltetésének beállítása (az idő, amely után a relé kikapcsol a kártya kivétel után)
• a háttérvilágítás fényereje, amikor a kártya be van helyezve (LED fényerő)
• a háttérvilágítás színe (LED dióda színe)

• Vychází nastavení při prvním spuštění a po vrácení do továrního nastavení:
• Zpoždění vypnutí relé po vyjmutí karty - 10s
• Barva podsvícení LED diody - bílá
• Jas podsvícení s vloženou kartou - minimální
Predvolené nastavenia pri prvom spustení a po obnovení nastavenia z výroby:
• oneskorenie vypnutia relé po vybratí karty 10s
• farba podsvietenia LED diódy - biela
• jas podsvietenia s vloženou kartou - minimálny
Az alapbeállítások az első indításkor és a gyári beállítások visszaállítását után:
• a relé kikapcsolásának késleltetése a kártya eltávolítása után - 10s
• LED dióda háttérvilágítás színe - fehér
• A háttérvilágítás fényereje, amikor a kártya be van helyezve - minimális

POPIS FÜGGŐVÁNY OVLADAČE / POPIS ČINNOSTI KONEKTORA / A KAPCSOLÓ MŰKÖDÉSÉNEK LEÍRÁSA

Vložení karty do ovladače – okamžitě zapnutí relé a změna jasu podsvícení LED diody na nastavenou hodnotu
Vyjmutí karty z ovladače – relé se po čase nastaveném v konfiguraci vypne, podsvícení LED diody změní jas na maximální
Vloženie karty do konektora – ihneď zapnite relé a zmeníte jas podsvietenia LED diódy na nastavenú hodnotu
Odstránenie karty z konektora – relé sa vypne po čase nastavenom v konfigurácii, podsvietenie LED sa zmení na maximálny jas
A kártya behelyezése a csatlakozóba – a relé azonnali bekapcsolása és a LED háttérvilágítás fényerejének módosítása a beállított értékre
A kártya eltávolítása a csatlakozóból – a relé a konfigurációban beállított idő után kikapcsol, a LED háttérvilágítás maximális fényerőre vált

PODPORA REŽIMU KONFIGURACE / OBSLUHA REŽIMU KONFIGURÁCIE / BEÁLLÍTÁSI ÜZEMMŰD FUNKCIÓI

Table with 4 columns: ČAS STLAČENÍ / ČAS STLAČENIA / NYOMÁS IDEJE, FUNKCE / FUNKCIA / FUNKCIÓ, POPIS A SIGNALIZACE / OPIS A SIGNALIZÁCIA / SPECIFIKÁCIÓ ÉS JELZÉSEK, and an unlabeled column with icons. It describes various function settings like changing functions, color, and brightness.

☹️ Pokud po dobu 1 minuty nestisknete žádné tlačítko, režim konfigurace se automaticky ukončí. Výstup bez uložení z jakékoli polohy režimu konfigurace nebo nastavení proběhne také po vložení karty do ovladače.
Vstupem do režimu konfigurace se stav relé nezmění / Ak kláves nie je stlačený po dobu 1 minúty, režim konfigurácie sa automaticky ukončí.
Ukončenie bez uloženia z ľubovoľnej polohy konfigurácie alebo nastavenia hodnoty sa uskutoční aj po vložení karty do konektora.
Vstup do režimu konfigurácie nemení stav relé / Ha 1 percg semmilyen gombot nem nyomnak meg, akkor a készülék automatikusan kilép a beállítási módból mentés nélkül, kilépés a konfigurációs vagy beállítási mód bármely pozíciójából a kártya csatlakozóba való behelyezése után is megtörténik.
A konfigurációs módból lépés nem változtatja meg a relé állapotát

FUNKCE REŽIMU KONFIGURACE / FUNKCIE REŽIMU KONFIGURÁCIE / BEÁLLÍTÁSI ÜZEMMŰD FUNKCIÓI

☹️ Chcete-li spustit konfiguraci zařízení, musíte nejprve vstoupit do režimu konfigurace podržením tlačítka SW po dobu 3s.
Přechod mezi polohami 1-3 se provádí krátkým stisknutím tlačítka SW (méně než 0,5s).
Jas diody indikuje vybranou funkci menu.
Chcete-li změnit nastavení dané funkce, podržte tlačítko SW po dobu 3s / Pre spustenie konfigurácie zariadenia musíte najprv prejsť do režimu konfigurácie podržením tlačítka SW 3s.
Přechod medzi polohami 1-3 sa vykonáva krátkým stlačením SW (menej ako 0,5s).
Jas diódy zobrazuje zvolenú funkciu ponuky.
Pre zmenu nastavenia danej funkcie podržte SW 3s / Az eszköz konfigurálásának megkezdéséhez először be kell lépni a konfigurációs módba az SW gomb 3 másodpercg tartó nyomása tartásával.
Az 1-3 pozíciók közötti az SW rövid megnyomásával (rövidebb mint 0,5 másodperc) mozoghat.
A LED fényereje a kiválasztott menüfunkciót mutatja.
Egy adott funkció beállításainak módosításához tartsa lenyomva az SW gombot 3 másodpercig

Diagram showing button sequences for configuration: 1. Delayed relay release (3s hold), 2. Change function/brightness (3s hold), 3. Change color/brightness (3s hold). Includes LED status diagrams for each step.

☹️ Chcete-li uložit změny, ukončíte režim změny nastavení (SW 3s) / Ak chcete uložit zmeny, ukončíte zmenu nastavení (SW 3s) / A változtatások mentéséhez lépjen ki a beállítások módosításából (SW 3s)

CZ Příklad - Změna barvy na modrou:
• podržte tlačítko SW po dobu 3s pro vstup do režimu konfigurace
• stisknete dvakrát tlačítko SW pro přechod do polohy 3 (Nastavení barvy podsvícení).
LED dioda svítí jasněji než v předchozích polohách
• potvrďte vstup do polohy podržením tlačítka SW po dobu 3s
• stisknete tlačítko SW, dokud se LED dioda nerozsvítí modře
• uložte změny podržením tlačítka SW po dobu 3s
• ukončíte režim konfigurace vložení karty nebo stisknete tlačítko SW po dobu 10s

SK Příklad - Zmeniť farbu na modrú:
• podržte SW 3s pre vstup do režimu konfigurácie
• dvakrát stlačte SW pre nastavenie do polohy 3 (Nastavenie farby podsvietenia).
LED dióda svieti jasnejšie ako v predchádzajúcich pozíciách
• potvrdíte vstup na pozíciu podržením SW po dobu 3s
• stlačte SW, kým sa LED dióda nerozsvieti na modro
• uložte zmeny podržením SW po dobu 3s
• ukončíte režim nastavenia vloženie kárty alebo stlačením SW 10s

HU Példa - Szín megváltoztatása kékre:
• Tartsa lenyomva az SW gombot 3 másodpercig a beállítási módba lépéshez
• Nyomja meg kétszer a SW gombot a 3-as helyzetbe állításához (Háttérvilágítás színbeállítás).
A LED fényesebben világít, mint az előző pozíciókban
• erősítse meg a pozícióba való belépést az SW gomb 3 másodpercig történő lenyomásával
• nyomja meg az SW gombot annyiszor, amíg a LED kékre nem vált
• mentse el a változtatásokat az SW gomb 3 másodpercig történő lenyomásával
• lépjen ki a konfigurációs módból a kártya behelyezésével, vagy nyomja le az SW gombot 10 másodpercig

Warning icons and text: CZ Zařízení je určeno pro nepřetržitý provoz a připojení k pevné instalaci, která musí odpovídat platným normám a předpisům. Elektrický obvod, ke kterému je zařízení připojeno, musí být chráněn pojistkou s maximálním proudem 16 A. Před instalací vypněte pojistky domovní instalace. Připojení by měla provádět osoba s příslušnou kvalifikací. SK Spotřebič je určený na nepretržitú prevádzku a pripojenie k pevnej inštalácii, ktorá musí spĺňať platné normy a predpisy. Elektrický obvod, ku ktorému je jednotka pripojená, musí byť chránený poistkou s maximálnym prúdom 16 A. Pred inštaláciou vypnite poistky domácej inštalácie. Pripojenie by mala vykonať kvalifikovaná osoba. HU A készüléket folyamatosan működésre és rögzítetten csatlakozásra terveztek, amelyek meg kell feleljen az erre vonatkozó szabványoknak és előírásoknak. Az elektromos hálózatot, amelyhez a készülék csatlakozik vezdeni kell max. 16 A kioldóáramú biztosítékkal. Telepítés előtt kapcsolja ki az otthoni elektromos hálózat biztosítékait. A készülék izembe helyezését csak szakképzett villanyszerelő végezheti el.

CZ Zaruční podmínky dostupné na: www.kontakt-simon.com/warranty.
SK Zaruční podmienky dostupné na: www.kontakt-simon.com/warranty.
HU A garanciális feltételek elérhetők: www.kontakt-simon.com.pl/warranty.

Recycling symbol and QR code.

CZ Symbol přeškrtnutého koše je symbolem tříděného sběru a znamená, že výrobek by se neměl vyhadzovat společně s běžným odpadem z domácnosti. Správná likvidace výrobku umožňuje vyhnout se negativnímu vlivu na životní prostředí a lidské zdraví, k němuž může dojít v případě nesprávného odstranění výrobku. Výrobek přejede na příslušné místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení.
Příloha 1 - Informace o produktu dostupné na: www.kontakt-simon.com/warranty.
SK Symbol přeškrtnutého koša je symbolom separovaného zberu a znamená, že výrobok by sa nemal vyhazovať spolu s bežným odpadom z domácnosti. Správnu likvidáciu výrobku sa zabráni negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré môžu nastáť pri nesprávnej likvidácii výrobku. Odnesť výrobok na vhodné miesto, kde sa zbierajú a recyklujú elektrické a elektronické zariadenia.
Příloha 1 - Informácie o produkte dostupné na: www.kontakt-simon.com/warranty.
HU A termék előírásokkal történő eldobásának megakadályozása érdekében a termékét a hulladékgyűjtésre előírt módon kell eldobni. A hulladékgyűjtés során a készülék megőrzi az értékes anyagait, és megakadályozza a környezet szennyezését.
Příloha 1 - Információk a termékéről elérhető: www.kontakt-simon.com/warranty.
HU A termék előírásokkal történő eldobásának megakadályozása érdekében a termékét a hulladékgyűjtésre előírt módon kell eldobni. A hulladékgyűjtés során a készülék megőrzi az értékes anyagait, és megakadályozza a környezet szennyezését.